

Thermofelt®

Verlegeanleitung Deutsch

1 Die Thermofelt®-Platten sollten sich in geschlossener Verpackung 24 Stunden, bei einer Temperatur von 20°C, dem Raumklima anpassen. Der Boden muss sauber und dauerhaft trocken sein. Die Thermofelt®-Platten immer versetzt und lose aneinander, mit den Längsnähten zum Lichteinfall, verlegen. Die Platten, bei einem Unterboden aus Holzbodenteilen, immer diagonal verlegen um den Boden zu ebnen.

2 An die Wand entlang und bei eventuellen Hindernissen einen Zwischenraum von 7mm wahren.

Die Unterbodenplatten müssen ebenso am Unterboden fixiert werden, wenn Teppichboden auf die Thermofelt®-Platten verleimt wird. Den Leim an wenigstens 4 Ecken und in der Mitte der Platte anbringen, oder vollständig verleimen.

3 Die Teppichfliesen können lose auf die Thermofelt®-Platten verlegt werden. Bitte so zu verlegen, dass sich die Teppichfliesennähte und die Thermofelt®-Plattennähte nicht berühren. Wir empfehlen Wollteppiche mit einem Rücken aus Naturfasern zu verspannen, nicht zu verkleben auf Thermofelt® (sehen Sie Einzelteil 4)!

4 Die Thermofelt®-Platten können vorzüglich in Kombination mit Teppichlatten angewandt werden. Die Thermofelt®-Platten mit einem Expansionsraum in Plattendickengröße, also ohne Latten, verlegen.

Thermofelt®

- Speziell zur Verlegung unter Teppichboden
- Egalisierend
- Immer rechtwinklig
- Thermische Isolation
- Feuchtigkeits- und schimmelabwehrend
- Verlängert die Lebensdauer des Teppichbodens
- 100% Naturprodukt
- Völlig wiederverwertbar
- Akustische und mechanische Schalldämmung

Instructions pour la pose Français

1 Laisser les panneaux Thermofelt® s'acclimater pendant 24 heures dans leur emballage original fermé, à une température de 20°C, dans la pièce où ils doivent être posés. Le sol doit être propre et définitivement sec. Les panneaux Thermofelt® doivent toujours être posés de chant sans être serrés, avec les joints longitudinaux tournés vers la lumière. Si le sol est lui-même composé de parquet, il faudra poser les panneaux en diagonale afin d'égaliser ce sol de manière suffisante.

2 Le long des murs et de tout autre obstacle laisser un espace de 7mm.

Si l'on veut poser un tapis ou une moquette sur les panneaux Thermofelt®, ces derniers devront aussi être collés au sol. La colle devra être apposée au moins aux quatre coins et au milieu de chaque panneau, ou recouvrir complètement le panneau de colle.

3 Les dalles de tapis ou moquette peuvent aussi être posées sur les panneaux Thermofelt® sans être fixées. Cependant, il faudra poser ces dalles de façon à ce que leurs rebords ne coïncident pas avec les rebords des panneaux Thermofelt®.

Un tapis de laine avec un support des fibres naturelles, doit toujours être étiré et non jamais collé sur la surface de ThermoFelt® (regarder le point 4).

4 Les panneaux Thermofelt® peuvent être aussi combinés avec des planchettes pour moquette. Poser alors les panneaux Thermofelt® en laissant un espace pour la dilatation de l'épaisseur du panneau, donc dans l'impossibilité d'avoir un point de contact avec les planchettes.

Thermofelt®

- Est un sous-revêtement de sol spécial pour tapis ou moquette
- Egalise
- Toujours perpendiculaire
- Isole de la chaleur et du froid
- Protège de l'humidité et des moisissures
- Prolonge la durée du tapis ou de la moquette
- Est un produit complètement naturel
- Est complètement recyclable
- Diminue les bruits acoustiques et mécaniques

Liggevejledning Dansk

1 Thermofelt® pladerne skal akklimatisere indpakket i 24 timer i det rum som de skal lægges i. Gulvet skal være rent og tørt. Pladerne lægges i lige linier således at de kun lige nøjagtigt rører hinanden. Thermofelt® skal altid lægges med længde retning mod lyset.

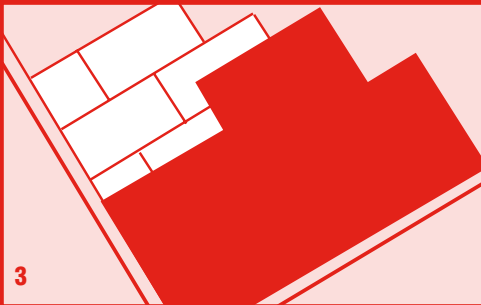
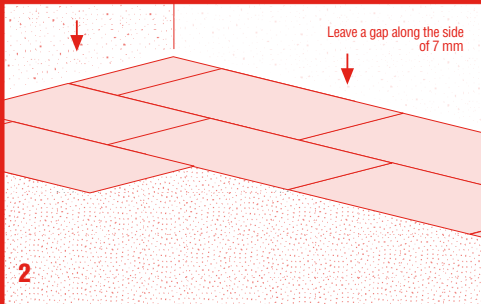
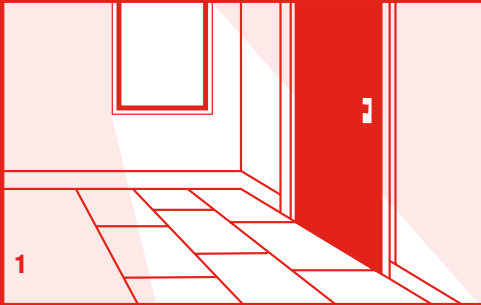
2 Thermofelt pladerne skal lægges diagonalt på plankegulv. Langs med vægge, døre og andre faste installationer skal der være min. 7 mm luft. Hvis tæppet limes til Thermofelt® pladerne, skal pladerne også limes på undergulvet, med lim i hvert hjørne og midten af hver plade med en passende lim.

3 Man kan godt lægge tæppefliser ovenpå Thermofelt® uden at bruge lim. Dette skal gøres således at kanterne på tæppefliserne er forskudt for kanterne på Thermofelt® med så stor en afstand som muligt. Et uldtæppe med bagside af naturfibre monteret på Thermofelt® skal altid monteres med gribelister og aldrig med limning på Thermofelt® pladerne (se punkt 4).

4 Hvis man ønsker at kantomte tæppet på pladerne, skal ALLE pladerne punktlimes til gulvet.

Thermofelt®

- Specialdesignet undergulv til gulvtæppe
- Udjævner gulvet
- Ligger altid godt
- Reducerer mekanisk og akustisk støj
- Forbedrer gangkomfort på tæppe
- Isolerer godt
- Reducerer fugt og mug
- Forlænger tæppets levetid
- Fuldstændig komposterbar
- 100 % naturprodukt



Thermofelt®

Leginstructie

Nederlands

- 1 Laat de Thermofelt® platen gedurende 24 uur in gesloten verpakking acclimatiseren bij 20°C in de te beleggen ruimte. De vloer dient schoon en blijvend droog te zijn. De Thermofelt® platen altijd in halfsteensverband losjes tegen elkaar aan leggen, met de lengtenaden naar de lichtinval toe. Op een ondergrond van houten vloerdelen de platen altijd diagonaal verwerken om de vloer voldoende vlakheid te geven.
- 2 Langs de muur en eventuele obstakels een ruimte van 7mm vrijhouden.

Wanneer tapijt op Thermofelt® platen wordt gelijmd, moeten de onder-vloerplaten ook aan de ondergrond gefixeerd worden. De lijm op tenminste de vier hoeken en het midden van de plaat aanbrengen, of volledig verlijmen.

- 3 Tapijttegels kunnen los op de Thermofelt® platen gelegd worden. Dit dient zodanig te gebeuren, dat de naden van de tapijttegels niet samenvallen met de Thermofelt® plaatnaden. Wollen tapijt met rug bestaande uit natuurfijne vezels altijd spannen en niet verlijmen op Thermofelt® (zie punt 4).

- 4 Thermofelt® platen zijn uitstekend toe te passen in combinatie met tapijlatjes. De Thermofelt® platen leggen met een zwelruimte ter dikte van de plaat, dus vrij van de latjes.

Thermofelt®

- Speciaal voor onder tapijt
- Egaliserend
- Altijd haaks
- Warmte en koude isolerend
- Vocht- en schimmelwereld
- Verlengt de levensduur van het tapijt
- 100% Natuurproduct
- Volledig recyclebaar
- Akoestisch en mechanisch geluiddempend

Fitting instructions

English

- 1 Before unpacking leave Thermofelt® sheets to acclimatise at 20° for 24 hours in the room in which they are to be laid. The substrate must be clean and permanently dry. Always loose-lay Thermofelt® sheets in brick fashion with the longitudinal seams to the light. If the substrate is a plank floor, always lay the sheets diagonally across the planks so as to afford sufficient evenness.

- 2 Leave a 7-mm gap around the perimeter of the room and any obstacles.

If carpeting is glued onto Thermofelt® sheets, the latter must be fixed to the substrate. Apply glue on the four corners and the centre or fully glue them.

- 3 Carpet tiles may then be loose-laid on the Thermofelt® sheets. However, the carpet-tile seams must not coincide with the Thermofelt® sheet seams. A woollen carpet with a backing made from natural fibres, always needs to be stretched and never glued onto the ThermoFelt® surface (see item 4).

- 4 Thermofelt® sheets may very well be used together with carpet laths. Lay the Thermofelt® sheets free from the laths with a sheet-thick expansion gap.

Thermofelt®

- specially designed for carpeting
- good smoothing capacity
- always lay in brick fashion
- good thermal insulation
- damp and mould resistant
- enhances the carpet life
- 100% natural product
- fully recyclable
- acoustically and mechanically sound-absorbing